

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Georg Friedrich Händels Werke**

Salomo - Oratorium

**Händel, Georg Friedrich**

**Leipzig, [1867]**

Arie. Am klaren Bach, im stillen Thal

[urn:nbn:de:bsz:31-322142](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-322142)

FIRST WOMAN.  
Erstes Weib.

No more shall armed bands our hopes des-troy, peace waves her wing and pours forth ev'ry joy.  
 Fortan weilt harmlos Glück in Feld und Haus, mild brei-tet Friede sein sanft Ge-fieder aus.

Continuo.

Traversa solo,  
e Violino I un  
poco piano.

senza Rip. per tutto.

Violino II.

mezzo piano

Tutti Viole.

FIRST WOMAN.  
Erstes Weib.

Bassi.

Pianoforte.

mp

Trav. unis.

Viol.

senza Trav.

*pp*

Be-neath the vine, or fig-tree's shade, ev'-ry shepherd sings the maid, who his sim-ple heart be-tray'd, in a  
 Am kla-ren Bach, im stil-len— Thal klagt der Hirt in Lie-bes-qual ihr, die all sein Herz ihm stahl, im Ge-

senza Trav. e Trav.

rus-tic mea-sure, ev'-ry shep-herd sings the maid in a rus-tic mea-sure;  
 -sang sein Seh-nen, klagt der Hirt in Lie-bes-qual im Ge-sang sein Seh-nen;

senza Trav.

be-neath the vine, or fig-tree's shade, ev'-ry shep-herd sings the  
 am kla-ren Bach, im stil-len Thal klagt der Hirt in Lie-bes-

*e Trav.*

maid, who his sim-ple heart be tray'd, be neath the vine, or fig-tree's  
- qual ihr, die all sein Herz ihm stahl, am kla-ren Bach, in stil-len

*senza Trav.*

shade, ev-ry shep-herd sings the maid, who his simple heart be-  
Thal klagt der Hirt in Lie-bes-qual ihr, die all sein Herz ihm

- tray'd, who his sim-ple heart be tray'd, in a rus-tic mea- sure, in a rus-tic mea- sure,  
stahl, ihr, die all sein Herz ihm stahl, im Ge-sang sein Seh-nen, im Ge-sang sein Seh-nen,

senza Trav. e Trav.

in a rus-tic mea - sure.  
im Ge - sang sein Seh - nen.

*mf*

e Trav.

While of tor - ments he com - plains, all a - round the vil - lage  
Weil er sei - nem Gram sich weihet, lauscht im Hai - ne Knab' und

*p*

*Fine.* *p* *pp*

senza Trav. e Trav.

swains catch the song, and feel his pains, mingling sighs with plea - sure; while of  
Maid sei - nem Lied und sei - nem Leid, lä - chelnd un - ter Thrü - nen; weil er

6  
4

tor - ments he com - plains, all a - round the vil - lage swains catch the song, and feel his pains, mingling  
 sei - nem Gram sich weiht, lauscht im Hai - ne Knab' und Maid sei - nem Lied und sei - nem Leid, lä - chelnd

senza Trav.

sighs with plea - sure, catch the song, and feel his pains, mingling sighs with plea - sure, mingling  
 un - ter Thrä - nen, sei - nem Lied und sei - nem Leid, lä - chelnd un - ter Thrä - nen, lä - chelnd

e Trav. senza Trav.

sighs with plea - sure.  
 un - ter Thrä - nen.

e Trav.

Da Capo.  
 dal  
 Segno.

H. W. 59.